

»*Ton*«: en metrisk ton, eller 1 000 kg.

»*Kontrolperiode*«: en som sådan af Rådet fastsat periode, for hvilken der er fastsat en samlet tilladt eksportmængde.

»*Kvartal*«: et kvartal begyndende den 1. januar, 1. april, 1. juli eller 1. oktober.

»*Nettoeksport*«: den mængde, der er eksporteret under de i denne oveenskomsts bilag C, første del, anførte omstændigheder med fradrag af den i henhold til nævnte bilags anden del fastsatte importerede mængde.

»*Medlem*«: et land, hvis regering har ratificeret, accepteret, godkendt eller tiltrådt denne overenskomst, eller som i henhold til artikel 53 har meddelt depositaren, at det vil anvende overenskomsten midlertidigt, eller en organisation, som opfylder de i artikel 56 fastsatte krav.

»*Producerende medlem*«: et medlem, som af Rådet med det pågældende medlems samtykke er erklæret for at være et producerende medlem.

»*Forbrugende medlem*«: et medlem, som at Rådet med det pågældende medlems samtykke er erklæret for at være et forbrugende

medlem.

»*Simpelt flertal*«: et flertal, der opnås, hvis et fremsat forslag støttes af et flertal af de af medlemmerne afgivne stemmer.

»*Simpelt fordelt flertal*«: et flertal, der opnås, hvis et fremsat forslag støttes både af et flertal af de af de producerende medlemmer og et flertal af de af de forbrugende medlemmer afgivne stemmer.

»*To tredjedeles fordelt flertal*«: et flertal, der opnås, hvis et fremsat forslag støttes af et flertal på to tredjedele af de af de producerende medlemmer afgivne stemmer og et flertal på to tredjedele af de af de forbrugende medlemmer afgivne stemmer.

»*Ikrafttræden*«: medmindre andet udtrykkeligt er bestemt, denne overenskomsts oprindelige ikrafttræden, hvad enten denne er endelig eller midlertidig i henhold til artikel 55.

»*Regnskabsår*«: en periode på et år, der begynder den 1. juli og slutter den 30. juni det følgende år.

»*En rådssamling*« omfatter et eller flere rådsmøder.

Første del

Det internationale Tinråd: S sammensætningen

Kapitel III – Det internationale Tinråd

Artikel 3

Videreførelsen af Det internationale Tinråd og Rådets sæde

1. Det internationale Tinråd (herefter benævnt Rådet), oprettet ved tidligere internationale tinoverenskomster, forbliver bestående med den opgave at administrere Den sjette internationale Tinoverenskomst med den medlemskreds og de beføjelser og funktioner, som er fastlagt ved denne overenskomst.

2. Rådets sæde skal være beliggende på en medlemsstats territorium.

3. I overensstemmelse med bestemmelsen i stk. 2 skal Rådets sæde være i London, medmindre Rådet med to tredjedeles fordelt flertal træffer anden bestemmelse.

Artikel 4

Rådets sammensætning

1. Rådet består af alle medlemmer.
2. (a) Hvert medlem repræsenteres i Rådet af én delegeret og kan udpege suppleanter og rådgivere til at deltage i Rådets møder.

(b) En suppleant er bemyndiget til at optræde og stemme på den delegeredes vegne i dennes fravær eller under andre særlige omstændigheder.

Artikel 5

Medlemskategorier

1. Ethvert medlem erklæres af Rådet med det pågældende lands samtykke for at være et producerende eller forbrugende medlem snarest muligt efter at Rådet har modtaget underretning fra depositaren om, at medlemmet har deponeret sit ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrument i